

VIVRE À ÉPINAL

MAGAZINE MUNICIPAL D'INFORMATION - N°380 | JUIN 2019

Festival Rue et C^{ies}
Trois jours de spectacles
à ciel ouvert !



CRÉDIT D'IMPÔTS

Selon législation en vigueur



MONTE-ESCALIER

Accessibilités

+de 10 ans à votre service

- Vente
 - Pose
 - Entretien

DEVIS
GRATUIT



03 29 82 17 51

www.abc-monte-escalier.fr



*Présent
sur les Vosges*

© Ouest Expansion



PEINTURE & RÉNOVATION

- ✓ RAVALEMENT DE FAÇADE
- ✓ ISOLATION THERMIQUE
- ✓ PEINTURE INTERIEURE
- ✓ REVÊTEMENT DE SOL



📍 Z.I. du Fontenay
88150 **IGNEY**

☎ 03 29 81 13 20

✉ igney@lpr-groupe.fr

lpr-groupe.fr



ÉDITORIAL

La Ville d'Épinal connaît une activité exceptionnelle eu égard au nombre d'événements qui s'y déroulent chaque semaine.

L'attractivité et la notoriété de notre cité passent par l'organisation de manifestations portées par la Ville ou le monde associatif local tout au long de l'année. Cette animation est le fruit d'une volonté politique forte et nous encourageons et soutenons toute initiative en ce sens.

Aussi, les derniers week-ends illustrent-ils bien ce dynamisme : nous venons d'accueillir rien moins que le championnat du monde de ballet sur glace, le Championnat de France de VTT à assistance électrique, la demi-finale du championnat de France de gymnastique et la roller derby !

Les Imaginales se terminent et les semaines suivantes seront, elles aussi, riches en événements tels que Rues et C^{ies}, la Fête de la Musique, le Chemin des Images...

Les animations s'enchaîneront cet été, grâce aux concerts " d'Épinal bouge l'été " sur la place des Vosges, et les après-midi récréatifs au Parc du Château pour les plus jeunes.

Quant à la Fête des Images, devenue une tradition à Épinal, elle sera organisée cette année en septembre, lors des journées du patrimoine, sur les toutes nouvelles places du centre ville historique réaménagées pour le confort et la tranquillité des Spinaliens.

De leur côté, les associations spinaliennes contribuent également à animer notre ville et je peux citer notamment pour l'été, les "Mardis musique" de l'Ensemble Alliance et les concerts de l'Association des Amis de l'Orgue de la basilique Saint-Maurice, sans oublier, bien sûr, tous les concerts et spectacles proposés notamment par les Concerts classiques, le Floréal ou les ATP... Je ne peux être exhaustif !

Je veux souligner aussi l'action de l'association des commerçants Épicentre qui, dans la poursuite de ses activités d'hiver, a organisé la Fashion night, et prépare la Nuit américaine et la Braderie d'été...

Le Centre des Congrès de son côté, accueille également de nombreuses manifestations très fréquentées, qui participent à la notoriété de la Ville.

Enfin, portés par la Communauté d'agglomération d'Épinal, Scène Vosges et la Souris Verte déroulent leur remarquable programmation tout au long de l'année.

Difficile de contester la richesse et la variété de ce panel d'activités sportives et culturelles !

Et pour autant, alors que les services municipaux sont très sollicités par l'organisation matérielle de ces animations, les chantiers se poursuivent dans notre ville pour assurer notre confort : travaux dans les écoles, travaux de voirie, fin de l'aménagement du centre historique, poursuite des opérations d'amélioration de l'habitat du centre-ville et de renouvellement urbain du quartier de Bitola-Champbeauvert.

Il s'agit ainsi de respecter nos engagements : cohésion sociale et bien-être de tous permettant à chacun de bien vivre sa ville.

Je vous engage à retrouver toutes les informations pratiques relatives à ces événements sur notre rubrique " sortir Épinal " dans votre revue municipale ou sur le site internet de la ville.

Michel Heinrich

Maire d'Épinal

Président de la Communauté
d'Agglomération d'Épinal

SOMMAIRE

7 ÉPINAL EN 3 IMAGES

8 NOTRE VILLE

Connaître son bon droit
Un nouveau marché à Épinal place d'Avrinsart
Cérémonies patriotiques
Du côté des Comités d'intérêt de quartier Saut-le-Cerf
Tatouage, les belles images dans la peau
Feux de la Saint-Jean
5^e Nuit américaine
Le soleil s'invite au Planétarium
Vide-Grenier
Braderie d'été
La Ville d'Épinal renforce sa présence sur les réseaux sociaux
Aides aux entreprises
Concours des maisons et balcons fleuris
Dans le Pavillon du projet, les habitants imaginent le futur parc public de Bitola
La fontaine de la Basilique en cours d'installation
Travaux sur la passerelle du Cours

14 GRAND ANGLE

Trois jours de spectacles à ciel ouvert !

18 DOSSIER

Une ville accessible pour tous

25 SORTIR ÉPINAL

À détacher !

29 ENVIRONNEMENT

"Prends-en de la graine !"
Épinal fête la biodiversité
Sus aux tiques !
Des mésanges pour protéger les arbres

32 GÉNÉRATIONS

Sondage positif pour la restauration scolaire
Les 30 ans de l'ATE !
Plus d'élèves et de classes



12

BITOLA

34 SOLIDARITÉ

Sport, culture et projets collectifs pour insérer les jeunes

36 SPORT

Du hand, du sable, du sandball
Donnons des couleurs à la solidarité
Le sport est aussi sur sortirepinal.fr
Tournoi international de basket

40 CULTURE

Les expos des Imaginales jouent les prolongations !
Une souris verte qui... grandit !
Face au MUR
En juin, faites de la musique... et de l'art dramatique !

43 RÉTROVISEUR

La piscine olympique René Goujon fête ses 25 ans

44 VU, LU, ENTENDU

45 LECTURE D'IMAGE

Le petit baigneur

46 GRAND ÉCRAN

48 EXPRESSION POLITIQUE

50 MAIRIE UTILE

État civil, passeports et cartes d'identités,
des services au plus près de la population
Conseil municipal



Couverture :
C^o Les Arts Oseurs
Les Tondues
© JP Estournet



Retrouvez toute l'info sur
la page officielle Ville Épinal



MAGAZINE MUNICIPAL D'INFORMATION - JUIN 2019 - N°380

La reproduction, même partielle, des articles et illustrations parus dans "Vivre à Épinal" est interdite.

Hôtel de Ville - Direction Communication B.P.25 - 88026 ÉPINAL CEDEX | tél. 03.29.68.50.28 - télécopie. 03.29.34.36.11 | Courriel : mairie@epinal.fr | **Directeur de la publication :** Michel HEINRICH | **Rédacteur en chef :** Marc-Antoine MARTIN | **Rédaction :** Laurence MATHIEU, Lucie MOLINARI, Sylvie MICHEL, Mélanie SIBILLE | **Maquette et mise en page :** Direction de la Communication, Corentin Bauer | **Publicité :** Ouest Expansion, 06.08.73.66.15 | **Crédit Photos :** Direction de la communication, Archives municipales, Communauté d'agglomération d'Épinal, Musée de l'Image, Ylona RETOURNARD | **Impression :** [soco-print](http://soco-print.com) - 88000 Épinal - ISSN : 0765-0760 | **Distribution :** Adrexo | **Tirage :** 20 500 exemplaires | **Diffusion :** 20 500 exemplaires.



10-31-1260

STORES FERMETURES

+ 40 ans
d'expérience

RGE



- Expert de votre confort -



PORTES
D'ENTREE



VOLETS



FENETRES



Expert rénovateur
K·LINE

CHOISISSEZ K·LINE ET
LES EXPERTS RENOVATEURS
K·LINE POUR CHANGER
VOS FENÊTRES.

BUBENDORFF
LE VOLET DURABLE

POINT CONSEIL

OFFRES D'ETE

jusqu'à

-25%

sur une sélection de produits*
du 1 au 30 juin 2019



VERANDAS



PERGOLAS



AUVENT



STORES



PORTAILS



RÉNOVAL
EXTENSIONS
VERANDAS
PERGOLAS

54 et 61 bis, rue du Général Leclerc - 88190

GOLBEY

www.stores-fermetures.fr

03 29 34 01 02

BUBENDORFF
LE VOLET DURABLE
POINT CONSEIL

Expert rénovateur
K·LINE

* par rapport à une fenêtre à ouvrant visible, ** Voir conditions en magasin



JULIEN ABSALON COURT-CIRCUITÉ PAR JÉRÔME GILLOUX

Le dimanche 26 avril, Épinal accueillait les 2^e Championnats de France de VTT à assistance électrique au Vallon Saint-Antoine. Tenant du titre, le vosgien Julien Absalon a concédé sa place à Gêrôme Guilloux dans les derniers hectomètres. Chez les femmes, Pauline Ferrand-Prévoit a décroché le titre de championne de France. En marge de la compétition sportive, un salon du vélo électrique était ouvert au public au Champ de Mars : les visiteurs ont pu y découvrir et tester tous les avantages de ce moyen de déplacement de plus en plus utilisé.



26
avr.



26
28
avr.

NATIONS'CUP : LE BALLET SUR GLACE EST UN ART

Habitée aux exploits du club de hockey d'Épinal, récemment sacré champion de France de D3, la patinoire de Poissonsompré accueillait du 26 au 28 avril les meilleurs spécialistes mondiaux de ballet sur glace. Plus de 1000 patineurs issus de 45 équipes venues du monde entier ont participé à cette compétition qui a permis au public de découvrir et apprécier cette discipline sportive qui mêle l'expression artistique à la performance technique.

UNE NUIT DE LA MODE AU TOP

Vendredi 17 mai, l'union des commerçants Épicentre organisait la 4^e édition de la Fashion Night qui fut une nouvelle fois couronnée de succès. Dès 20h, des milliers de personnes sont venues assister aux défilés de mode dédiés aux nouvelles collections printemps-été, profiter de l'ouverture nocturne des commerces et des animations musicales. La Place Pinau, tout de vert vêtue – 60 tonnes de gazon synthétique installées pour l'occasion – accueillait pour la première fois un concours d'élégance de voitures anciennes et supercars.



17
mai



CONNAÎTRE SON BON DROIT

Vendredi 7 juin, une journée porte ouverte "Accès au Droit" est organisée au Tribunal de grande instance d'Épinal par le Conseil départemental de l'accès au droit (CDAD). Ce Conseil, qui associe l'État, les collectivités locales, les professionnels du droit et des associations a pour objectif de fournir à tous les citoyens une information sur leurs droits, et de les orienter dans les démarches juridiques qu'ils peuvent entamer pour les faire valoir. Le CDAD des Vosges vient également d'éditer une brochure qui recense les permanences gratuites, anonymes et accessibles à tous, du département.

► **Conseil départemental de l'accès au droit des Vosges - Tribunal de Grande Instance**
7 place Edmond Henry - 88026 Épinal cedex
Tél. : 03 29 34 53 53 - cdad-vosges@justice.fr
www.cdad-88.fr



UN NOUVEAU MARCHÉ À ÉPINAL PLACE D'AVRINSART

À partir du 9 juin, la Ville met en place un marché place d'Avrinsart, au plateau de la Justice, tous les dimanches matins de 8h à 14h. On y trouvera de l'alimentation mais aussi des vêtements. Une quinzaine de commerçants ambulants ont déjà annoncé leur présence.



CÉRÉMONIES PATRIOTIQUES

Jeudi 13 juin - 9h30 : Journée Nationale en Hommage aux Morts pour la France en Indochine - Square des Héros d'Indochine Quai de Dogneville

Mardi 18 juin - 18h30 : Journée nationale commémorative de l'Appel historique du Général de Gaulle Monument aux Morts - Place Foch

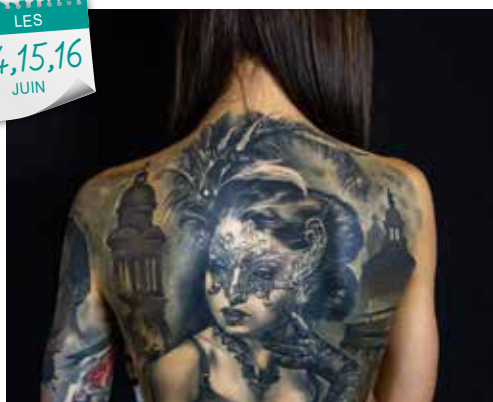


DU CÔTÉ DES COMITÉS D'INTÉRÊT DE QUARTIER SAUT-LE-CERF

L'assemblée générale du CIQ du Saut-le-Cerf aura lieu le **vendredi 14 juin à 20h** au centre Léo Lagrange, 6 avenue Salvador Allende.



LES
14,15,16
JUIN



Cette convention rassemblera sur 3 jours les meilleurs tatoueurs venus du monde entier.

TATOUAGE, LES BELLES IMAGES DANS LA PEAU

Pour la 3^e année consécutive, le Centre des Congrès accueille plus de 180 tatoueurs les **14, 15 et 16 juin** lors de l'Épinal Tattoo Show. Le public pourra non seulement se faire marquer la peau d'une belle image à Épinal mais aussi assister à des spectacles, des concerts, des démonstrations de skate et BMX, et des concours de tatouages.

► www.epinal-tattoo-show.com/

Épinal Tattoo Show

Horaires : Vendredi 14h-21h, Samedi 11h-00h, Dimanche 11h-20h

Tarifs : 10€/jour - 25€/Pass 3 jours

VENDREDI
21
JUIN

Fête de la
MUSIQUE

FÊTE DE LA MUSIQUE

Vendredi 21 juin : Épinal fête la musique avec animations musicales et concerts gratuits en centre-ville.

SAMEDI
22
JUIN

FEUX DE LA SAINT-JEAN

La Société des fêtes organise le **samedi 22 juin à partir de 19h** au Petit Champ de Mars les traditionnels feux de la Saint-Jean. La mise à feu de la chavande est prévue vers 22h30. Animation musicale, restauration et buvette sur place.

► **Renseignements :** 03 29 35 23 24

VENDREDI
28
JUIN



5^E NUIT AMÉRICAINE

Vendredi 28 juin, l'association Épicentre organise la 5^e Nuit américaine. Les commerces du centre-ville seront ouverts de 19h à minuit. De nombreuses animations sur le thème des États-Unis seront proposées au public : village indien, dance country, défilé de Harley Davidson et parade automobile, shows de pompom girls, concerts avec notamment la présence de David Thibault, finaliste de *The Voice 4*, qui se produira sur l'esplanade du musée départemental.

Programme détaillé et horaires : Épicentre

À PARTIR DU
28
JUIN



Le Soleil est le moteur de notre planète, la source d'énergie responsable des vents et du climat.

LE SOLEIL S'INVITE AU PLANÉTARIUM

Après *Lucia et le secret des étoiles filantes* proposé depuis février, c'est au tour de *Notre étoile, le Soleil* de faire son entrée parmi les spectacles diffusés au planétarium d'Épinal.

Ce nouveau film invite le public à explorer le Soleil, notre étoile source de vie, avec des images inédites de sa surface en format "fulldome" immersif, révélant sa puissance et sa variabilité dans des détails à couper le souffle. Pile à l'heure pour l'été, ce nouveau spectacle est à découvrir **à partir du 28 juin**.

► **Horaires des séances, tarifs et réservations :**
[https:// planetarium-epinal.com](https://planetarium-epinal.com) - 03.29.35.08.02
planetarium.secretariat88@orange.fr

DIMANCHE
30
JUIN



BRADERIE D'ÉTÉ

Dimanche 30 juin, Épicentre, l'association des commerçants et artisans d'Épinal, organise la 10^e édition de la braderie d'été et un vide-grenier réservé aux particuliers. Deux cents exposants seront présents au centre-ville de 8h à 19h.

► **Renseignements : 06 80 10 76 31**

DIMANCHE
7
JUILLET



VIDE-GRENIER

Le Comité d'Intérêt de Quartier du Saut-le-Cerf organise un vide-grenier le **dimanche 7 juillet**, rue Salvador Allende. Inscriptions des exposants jusqu'au 1^{er} juillet au 07 68 55 76 78 ou par mail : contact@cigsautlecerf.com



LA VILLE D'ÉPINAL RENFORCE SA PRÉSENCE SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX

Pour les amateurs de belles photographies et images, le réseau social Instagram diffuse dorénavant les publications de la Ville d'Épinal qui a rejoint le réseau professionnel Linked In où elle publie dorénavant ses offres d'emplois en complément des annonces diffusées sur sa page facebook et son site internet.

 [ville.epinal](https://www.instagram.com/ville.epinal)

 [ville-d-epinal](https://www.linkedin.com/company/ville-d-epinal)

AIDES AUX ENTREPRISES

La Communauté d'Agglomération d'Épinal (CAE) vient d'éditer un livret de présentation des dispositifs d'aides aux investissements des entreprises. Il est téléchargeable sur le site Internet de la CAE à l'adresse suivante : www.agglo-epinal.fr/economie/aides-aux-entreprises



CONCOURS DES MAISONS ET BALCONS FLEURIS

Comment mieux célébrer l'arrivée de l'été qu'avec des fleurs ? Que les férus de jardinage se tiennent prêts : durant le mois de juin, des professionnels du fleurissement parcourent la Cité des images afin de repérer les massifs et jardinières qui seront soumis le 26 juillet au jury du Concours des maisons et balcons fleuris de la Ville d'Épinal. La diversité et la qualité des plantes, ainsi que l'entretien sont des critères déterminants pour départager la centaine de sites qui concourent dans les 5 catégories : maison avec jardin, balcon ou terrasse sans jardin, fenêtres ou mur, immeuble et café, hôtel, restaurant, commerce ou administration.

Règlement complet sur www.epinal.fr



DANS LE PAVILLON DU PROJET, LES HABITANTS IMAGINENT LE FUTUR PARC PUBLIC DE BITOLA

Le 23 avril, à l'entrée du Parc haut de Bitola, rue de Remiremont, la Ville d'Épinal a lancé la construction d'un lieu d'information et d'échanges sur le Nouveau projet de renouvellement urbain (NPRU) du quartier Bitola-Chambeau-vert.

Bâti en forme de préau ouvert, ce pavillon en bois est équipé d'outils en libre accès (plans du projet NPRU, tableau avec craies, boîte à idées...) permettant aux habitants d'exprimer leurs souhaits pour le devenir de leur quartier avant de passer à la réalisation concrète des premiers aménagements dès le mois de juin.

Baptisée "Pavillon du projet", cette structure a accueilli dès le 25 avril un premier atelier de conception au cours duquel une quinzaine d'habitants ont exprimé leurs propositions d'aménagement pour le grand terrain de foot en herbe qui occupe l'espace public voisin, au milieu des immeubles.

Un deuxième atelier programmé le 16 mai a permis de traduire ces idées en aménagements concrets et de proposer des implantations pour du mobilier urbain.

Les 8 et 19 juin, deux ateliers sont consacrés à la construction de ces aménagements. L'outillage et les matériaux sont mis à disposition des habitants qui sont accompagnés techniquement pour contribuer ainsi concrète-

ment la transformation du cœur de Bitola.

En juillet, deux semaines de "chantier participatif" permettront de poursuivre ce projet.

Les membres du Conseil citoyen de ce quartier sont associés à cette démarche novatrice animée par le bureau d'études spinalien Xylolab et l'agence d'architecture Ahah, de St-Nabord, qui ont imaginé et ont édifié le "Pavillon du projet".

► **Contact : Service Habitat et renouvellement urbain de la Ville d'Épinal**
Tél : 03.29.68.51.58
ou npru@epinal.fr



LA FONTAINE DE LA BASILIQUE EN COURS D'INSTALLATION



La nouvelle fontaine en chute d'eau ceinture la sacristie de la basilique

Derrière la basilique Saint-Maurice, le vaste chantier de requalification des places de l'Âtre et Edmond Henry et des rues adjacentes du centre historique d'Épinal doit se terminer durant cet été, conformément au calendrier fixé au démarrage des travaux en novembre 2017.

Parmi ces travaux, un des plus visibles est en cours depuis le mois d'avril : c'est l'installation de la fontaine autour de la basilique. Constituée de 482 pièces, elle a été fabriquée par la graniterie Petitjean à La Bresse. Sa réalisation a nécessité près de 860h de travail entre les phases d'études, de sciage et fraisage numériques et de polissage manuel. Sa forme en table d'eau offrira un miroir aux richesses architecturales de l'édifice religieux. Le chantier de requalification du cœur historique d'Épinal s'inscrit dans la continuité

des aménagements déjà réalisés dans le centre ancien tels que le secteur du marché couvert (place Georgin et passerelle de la place Pinau), ou encore les rues du Chapitre, de la Maix, du Boudiou, des petites Boucheries, de la place de la Chipotte et des quais de la Moselle.

TRAVAUX SUR LA PASSERELLE DU COURS

La passerelle piétonne qui relie le rue d'Alsace au Parc du Cours sera fermée à partir du 3 juin pour environ onze semaines de travaux portant en particulier sur l'étanchéité et le revêtement de la chaussée.

TROIS JOURS DE SPECTACLES À CIEL OUVERT !

Le week-end du 14 au 16 juin, Épinal se transforme en une gigantesque scène à ciel ouvert : pendant les trois jours du festival "Rues & C^{ies}", les places, les rues et même les cours intérieures accueillent 149 représentations de 42 spectacles différents mêlant théâtre, musique, danse, improvisation mais surtout convivialité, rencontre, poésie et humour !

La 36^e édition du festival Rues & C^{ies} mobilise 41 compagnies artistiques qui viennent de toute la France, mais aussi d'Allemagne et même du Canada ! L'ensemble de cette programmation est gratuite et ouverte à tous afin de partager la culture au plus grand nombre. Chaque année, le public de tous âges est au rendez-vous de ce festival qui rayonne bien au-delà du territoire d'Épinal.

Flashmobs !

Et parmi le programme, deux temps collectifs et surprenants, sont à vivre absolument : il s'agit de deux rassemblements éclair proposés à la foule (flashmob en anglais) qui se dispersera aussi vite qu'elle se sera groupée samedi et dimanche à 16h30, place des Vosges.

Le premier, intitulé "Aller sans retour", est organisé par la compagnie "Rêve Général" qui donnera un avant-goût de son spectacle "Dchèquematte" qu'elle présentera en automne et dans lequel elle aborde le thème de l'exil en France d'un jeune garçon.

Le second mobilise les élèves du groupe scolaire Victor Hugo qui s'élanceront dans un mouvement d'ensemble conduit par la chorégraphe Julia Blumberg.





C© Les Arts Oseurs - Les Tondues © JP Estournet

Répétition publique

Du 12 au 14 juin, pas de panique si vous croisez d'étranges personnages qui parcourent le centre historique d'Épinal portant une échelle ou un pinceau de colle à la main, ou encore en poussant un piano ou en parlant seul sur un banc ! C'est la compagnie Les Arts Oseurs qui répète son spectacle "Les Tondues" !

Ce spectacle de théâtre en déambulation partira du Marché Couvert. En parcourant les rues, ruelles, places et cours du centre, les comédiens retraceront l'histoire des 20 000 femmes dont la tête fut rasée sur les places publiques en France à la fin de la seconde guerre mondiale, accusées d'avoir eu des relations privilégiées avec l'ennemi allemand.

Les deux représentations sont prévues samedi à 17h45 et dimanche à 10h. Un moment d'échanges intitulé "le Pouls du spectateur" est proposé dimanche à partir de 12h devant l'Espace Cours pour le public qui aura assisté au spectacle.



Un festival qui a du chien...

Depuis 24 ans, c'est un chien qui tient le haut de l'affiche du festival ! Le toutou dessiné par l'illustrateur Joos est devenu la mascotte de Rues et Cies et se découvre de nouveaux talents chaque année !



Compagnie CIA

In et off

La programmation des spectacles distingue le "in" et le "off". Les spectacles des 17 troupes programmées dans le "in" ont été vus par la direction du festival pour être sélectionnés. Ce n'est pas le cas de ceux des 24 compagnies inscrites dans le "off" qui réservent souvent de belles surprises !

Prendre le temps d'arriver à temps

Pour vivre le festival dans les meilleures conditions, et comprendre l'histoire d'un spectacle du début à la fin, il est conseillé de préparer son programme et de se présenter 30 minutes avant le commencement.

Demandez le programme !

Le programme et les informations pratiques du festival sont disponibles sur **www.ruesetcies.fr**. La version imprimée du programme se trouve à l'Office de tourisme, à l'Hôtel de Ville et dans les principaux commerces et lieux publics d'Épinal.

Profitez des parkings aux tarifs Festival

Vendredi 14 juin

St Nicolas et Gare : de 17h à 1h : 1 €
Marché-couvert / St Michel : de 17h à 19h : 1 €
ensuite gratuits

Samedi 15 juin

St Nicolas et Gare : de 14h à 1h : 1 €
Marché-couvert / St Michel : de 14h à 19h :
1 € - ensuite gratuits

Dimanche 16 juin

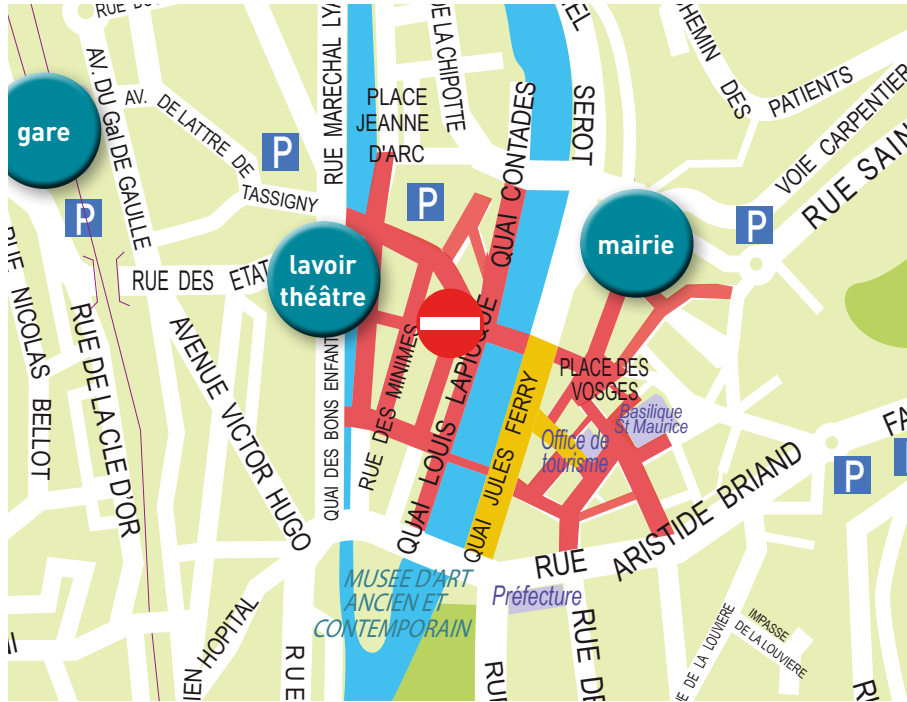
St Nicolas et Gare : de 10h à 22h : 1 €
Marché-couvert / St Michel : gratuits

► **Contact** : 03 29 68 50 23 / isabelle.sartori@epinal.fr - www.ruesetcies.fr

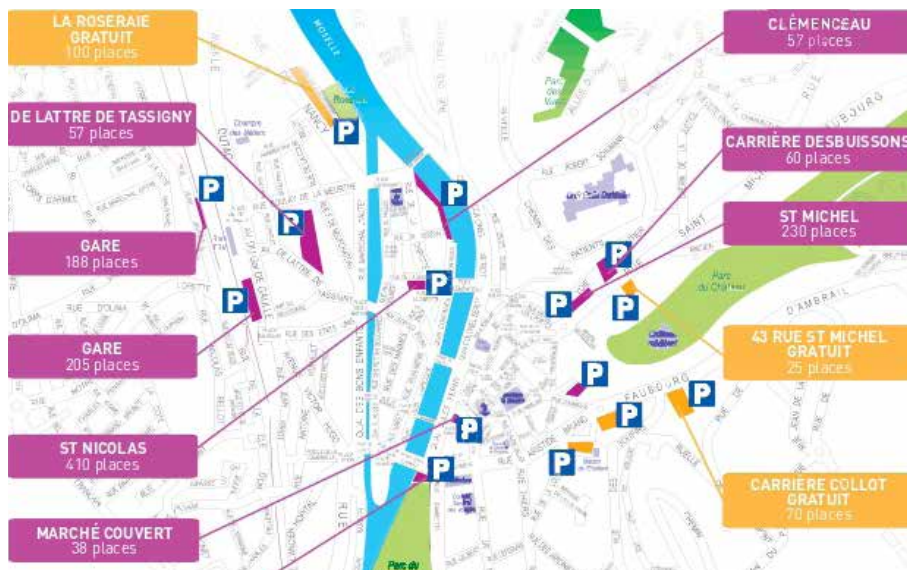
 Retrouvez aussi le festival sur Facebook !

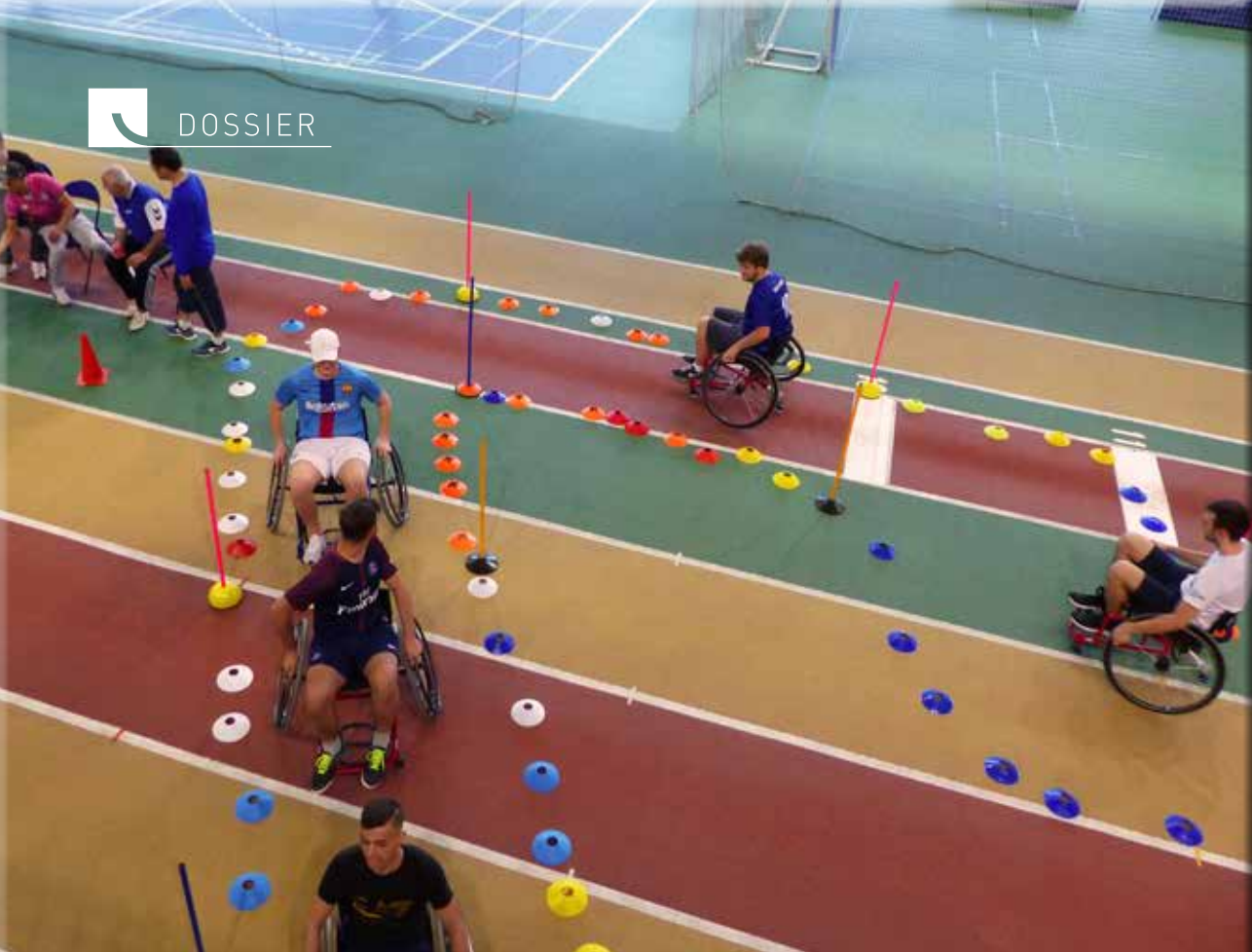


Rues & C^{ies} : un festival qui se vit à pieds au centre-ville !



Les parkings payants à 1€ pendant le festival





UNE VILLE ACCESSIBLE POUR TOUS

Épinal est classée au 8^e rang des villes françaises les plus accessibles pour les personnes handicapées selon la dernière enquête menée, en 2014, par l'Association des paralysés de France (APF). Depuis cette date, la Cité des images poursuit ses efforts pour faciliter les déplacements dans ses rues et améliorer l'accès aux 103 bâtiments publics gérés par la Ville et la Communauté d'agglomération d'Épinal. Un budget de 300 000 euros est en moyenne dépensé chaque année pour adapter les sites existants. Les bâtiments neufs sont systématiquement accessibles. Un guide sur l'accessibilité est en cours de réalisation. Et l'intégration des personnes porteuses d'un handicap passe aussi par des activités culturelles, sportives, éducatives et des démarches administratives adaptées à tous. Le point dans ce dossier.



La mise en accessibilité, qui est concerné ?

En France, la loi pour "l'égalité des droits et des chances, la participation et la citoyenneté des personnes handicapées" prévoit le principe d'accessibilité généralisée : il s'agit ainsi de permettre aux personnes handicapées de circuler dans l'espace public, d'accéder et d'utiliser les équipements publics, de s'y repérer et d'y communiquer avec la plus grande autonomie possible.

Dans l'esprit de la loi, les moyens d'accès des personnes à mobilité réduite doivent être les mêmes que ceux des usagers valides ou, à défaut, présenter une qualité d'utilisation équivalente.

Cette loi, votée le 11 février 2005, concerne en premier lieu les personnes porteuses d'un handicap qu'il soit visuel, auditif, de la parole, physique, ou psychique. Néanmoins, les aménagements profitent aussi à tous : parents avec une poussette, sénior avec sa canne ou sportif blessé prenant appui sur des béquilles, tout le monde, à un moment de sa vie, peut être handicapé dans ses déplacements.

L'accessibilité, une priorité pour la ville

À Épinal, une politique volontariste a été initiée afin de rendre accessibles les 103 établissements gérés par la Ville ou par la Communauté d'agglomération : l'hôtel de ville et ses annexes, les 23 écoles et groupes scolaires et leurs restaurants scolaires, les piscines, stades, gymnases, les salles de spectacles, les musées et lieux culturels ou de convivialité, les résidences pour étudiants et pour personnes âgées ont été recensés dans un Agenda d'accessibilité programmée (Ad'AP) qui planifie près de 3 500 000 euros de travaux de 2016 à 2024.



La piscine olympique a été mise en accessibilité en 2017 pour un montant de 75 000 euros et offre désormais un système mobile de mise à l'eau pouvant être installé à différents endroits du bassin. Les douches, les vestiaires, les sanitaires et le pédiluve sont également adaptés.



À l'école d'Ambrail, d'importants travaux ont été réalisés avec l'ajout d'une rampe d'accès en 2017 et la mise en accessibilité des sanitaires en 2018.

L'Agenda d'accessibilité programmée

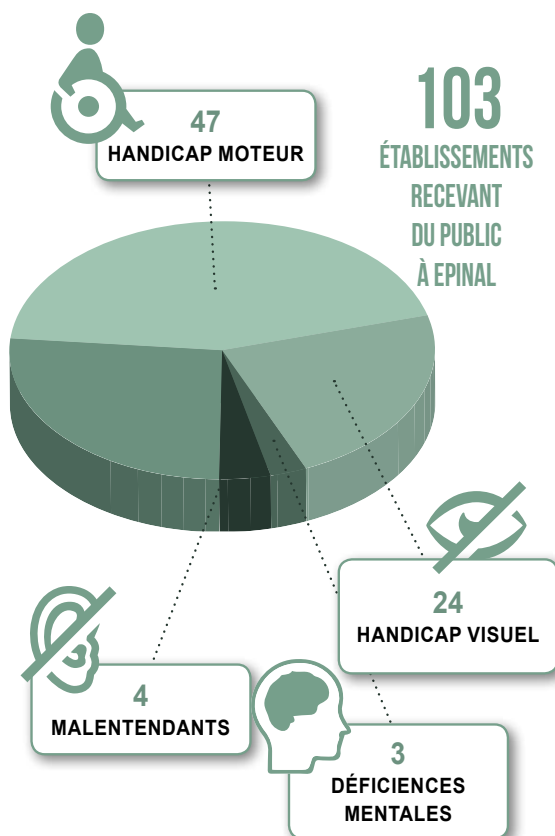
Depuis la publication de l'ordonnance du 25 septembre 2013, le Gouvernement a engagé les acteurs publics et privés à rendre la société accessible à tous dans des délais resserrés à travers la mise en place des Agendas d'accessibilité programmée (Ad'AP). Dans ce cadre, la Ville d'Épinal a planifié sur 9 ans, de 2016 à 2024, la mise en accessibilité d'une centaine de bâtiments avec un budget alloué de 300 000 euros par an en moyenne. Plus de la moitié des bâtiments sont aujourd'hui accessibles pour les situations de handicap moteur.

En 3 ans, sur les 103 établissements recensés, la Ville d'Épinal a réalisé les travaux permettant de rendre accessibles :

- 47 établissements pour les personnes ayant un handicap moteur (exemples : Centre des Congrès, Stade de la Colombière, Marché Couvert, Hôtel de ville) ;
- 24 pour les déficients visuels (exemples : Piscine Olympique René Goujon, Bibliothèque Multimédia Intercommunale, Centre Léo Lagrange, Halle des Sports) ;
- 3 pour les personnes ayant un handicap mental dont le groupe scolaire Jean Macé et l'école élémentaire Loge Blanche ;
- et 4 pour les déficients auditifs dont le Centre des Congrès et l'Espace Cours.

Les travaux de mise en accessibilité de l'ensemble des autres bâtiments recevant du public sont programmés durant les six prochaines années. Ces chantiers ont des coûts et des échéances très variables puisque leur importance varie du simple remplacement d'une porte jusqu'à l'installation d'un ascenseur.

Ces travaux peuvent bénéficier de subventions. Pour l'année 2019, deux subventions ont été demandées pour l'ensemble des projets, l'une de 16% au Conseil départemental, l'autre de 40% à l'État, au titre du Fond de soutien à l'investissement public local (FSIL).



La Commission d'accessibilité

La Ville réunit trois à quatre fois par an une commission dédiée à l'accessibilité. Les associations représentant les principaux handicaps comme l'Association des Paralysés de France (APF), l'Association Vosgienne des Parents et Amis des Déficients Auditifs (AVPADA) ou encore l'association Voir Ensemble y sont conviées ainsi que le maire, les conseillers municipaux, et la Direction des services techniques de la Ville. Un interprète en langue des signes est également présent.

Cette commission, consultative, permet de présenter un bilan périodique de l'avancement des travaux et de recueillir les questions et remarques des usagers concernés.



Les rues aussi

Dans le cadre du Plan de mise en accessibilité de la voirie et espaces publics (PAVE) de la Ville d'Épinal, les rues font l'objet d'aménagements particuliers réalisés comme les trottoirs surbaissés, les feux sonores et bandes podotactiles pour les déficients visuels, ou les places de stationnement réservées. Ils sont systématiquement mis en place dans tous les chantiers de rénovation de voirie.

Transports publics adaptés

Le réseau de transport public Imagine de l'agglomération spinalienne confirme ses avancées en matière d'accessibilité : l'ensemble de ses 24 bus ainsi que la navette électrique de centre-ville sont équipés d'une plate-forme qui peut se déployer sur le quai devant la porte du bus pour faciliter l'accès aux personnes en fauteuil roulant. En outre, un service spécialisé baptisé "Cap Imagine" est dédié aux personnes à mobilité réduite ne pouvant utiliser le réseau urbain : il est organisé à la demande pour les ayants droit à l'aide de trois véhicules pouvant transporter jusqu'à trois fauteuils roulants.

Depuis fin 2018, un marquage complémentaire orange et discontinu se met progressivement en place sur la chaussée aux abords des quais : cette ligne sert de repère au chauffeur pour placer le bus au plus près du trottoir et sécuriser ainsi les montées et descentes des passagers.



LA VIE ENSEMBLE

Matches, concerts, ou spectacles, la Ville veille à rendre accessibles à tous les différentes manifestations qu'elle organise et propose des actions spécifiques pour mieux intégrer dans la société les personnes en situation de handicap. Voici quelques exemples.

Duoday : un jour, une rencontre, un partage d'expériences

Le 16 mai, la Ville et la Communauté d'agglomération d'Épinal (CAE) ont participé à l'opération "Duoday" consistant à constituer, pendant une journée, des duos entre des personnes en situation de handicap et des agents volontaires.

L'objectif de cet événement européen, officiellement lancé en février dernier par Madame Sophie Cluzel, Secrétaire d'Etat chargée des personnes handicapées, est de faire découvrir un métier afin de favoriser l'insertion par l'emploi.

Deux personnes en situation de handicap ont ainsi été accueillies : l'une au service peinture de la Direction des services techniques de la Ville, la seconde au service comptabilité de la CAE.

Une place dans les événements publics

Lors de la Fête des Images 2018, l'espace réservé aux personnes à mobilité réduite aménagé au niveau du Quai Contades a permis à une dizaine de personnes en fauteuil roulant d'apprécier complètement les projections de mapping vidéo sur les façades au bord de la Moselle.

Durant le festival des Imaginales, deux conférences ont été accessibles aux personnes malentendantes grâce à deux casques audio à haute fréquence. Ces dispositifs qui équipent le Centre des Congrès d'Épinal sont régulièrement utilisés pour des événements organisés par d'autres établissements.



Le handisport pour mieux comprendre le handicap

Le 19 avril dernier, une centaine de jeunes de 12 à 18 ans ont participé à un tournoi de futsal et de basket-ball organisé à la Halle des Sports par le Comité départemental Handisport, l'association Galaxy Gym et la Ville d'Épinal afin de récolter des fonds pour



financer du matériel d'entraînement sportif destiné à deux jeunes Spinaliens en situation de handicap.

Tout au long de la journée, des démonstrations de disciplines handisports ont été proposées aux jeunes participants qui ont testé notamment le basketball en fauteuil.

UN NOUVEAU GUIDE D'ACCESSI-MOBILITÉ POUR 2019

La Ville a initié en mars dernier une démarche participative visant à refondre son guide d'accessibilité publié sous forme de carnet : elle a invité les associations membres de la Commission d'accessibilité à exprimer leurs besoins et leurs attentes. La Ville a également diffusé une enquête en ligne sur son site Internet.

Les Spinaliens concernés ont rappelé l'importance de disposer d'un plan imprimé et dépliant, ils ont aussi largement confirmé leur intérêt pour un guide au format numérique consultable via un smartphone, une tablette ou un ordinateur grâce à une application en ligne. Ce format a l'avantage de pouvoir être actualisé en fonction des travaux effectués.

Dans ce guide, les usagers trouveront toutes les informations liées à l'accessibilité des différents bâtiments communaux et communautaires sous forme d'une carte interactive avec le détail des équipements : rampe, ascenseur ou bandes de guidage y seront référencés. La carte recensera les places de stationnement réservées aux personnes en situation de handicap et les cheminements piéton les plus adaptés. Enfin, les citoyens pourront participer à l'amélioration continue de ce guide au fil des années grâce à une fonctionnalité permettant de signaler un problème d'accessibilité à un bâtiment ou sur la voirie.

Résidence Gambetta - ÉPINAL (88000)

Venez visiter notre
**Appartement
Témoin**

Résidence de grand standing
du T1 au T5, à l'architecture moderne

Reste à vendre :
4 T2, 2 T3,
1 T4, 1 T5



TOUTIMMO
promotion
gambetta

15, rue Thiers - 88000 Épinal
03 29 69 66 43 - contact@toutimmo.fr



SORTIR EPINAL



JUIN 2019

Rues & Cies

EXPOSITIONS

Jusqu'au 15 juin

Le Mur #15

Le Mur d'Épinal

RNST explore l'art urbain sous des formes aussi diverses que le graffiti, la création d'affiches, le collage et le pochoir.

Jusqu'au 16 juin

Traits très noirs

André Franquin

Musée de l'Image

Tous les jours :

9h30 - 12h / 14h - 18h

sauf lundi matin

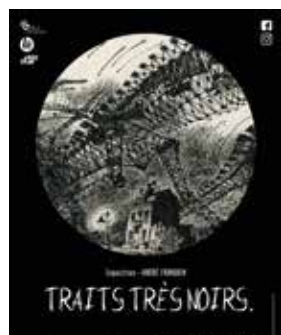
journée continue le vendredi

dimanche : 10h - 12h / 14h - 18h

Sélection exceptionnelle de planches originales d'*Idées Noires* d'André Franquin, artiste connu pour son humour et son cynisme.

► **Musée de l'Image**

Imaginales / Ville d'Épinal



Jusqu'au 28 juin

Du point à la ligne

La Plomberie

Espace d'art contemporain

Du mercredi au samedi :

13h - 18h

dimanche : 14h - 18h

Fresque éphémère. Par Popay, Madame et l'Outsider, artistes de street art.

► **La Lune en parachute**



Jusqu'au 30 juin

Rosinski fantastique,

de Jules Verne à Thorgal

Musée départemental

Sélection d'originaux de Thorgal et du *Grand Pouvoir* du Chninkel.

03 29 82 20 33



Jusqu'au 28 août

Au pays des sept nervures

bmi

Paysages fantastiques d'un monde où se mêlent architecture et végétaux.

Par Laurent Gapaillard.

03 29 39 98 20

Jusqu'au 29 septembre

Images sur les murs

Musée de l'Image

tous les jours :

9h30 - 12h / 14h - 18h

sauf lundi matin

journée continue le vendredi

10h : le dimanche

Exploration de la représentation des images populaires sur les murs : art contemporain, extraits littéraires, estampes, tableaux.

6 € / 4,5 € - 03 29 81 48 30

► **Musée de l'Image**

Ville d'Épinal

Jusqu'au 20 décembre

César et les Nouveaux Réalistes

Musée départemental

Évocation du travail de l'un des plus importants sculpteurs français qui s'est fait connaître notamment par ses compressions de voitures.

03 29 82 20 33



Vous pouvez **DÉTACHER** ce feuillet central,
le **PLIER** et l'**EMPORTER** !



Sélection des principaux événements du mois.
Retrouvez l'intégralité des infos et le programme des Cinés Palace

WWW.SORTIREPINAL.FR



sortirepinal.fr

C'EST AUSSI UNE
APPLICATION MOBILE
TOTALEMENT GRATUITE!



activités gratuites



activités jeune public



Du 7 au 12 juin

Récidive

Maison du Bailli

10h - 19h

vendredi : jusqu'à 21h

Une vingtaine de peintres exposent autour de Laurent Buffnoir, professeur.

06 43 56 57 51

► **Art et Résonances**



Dimanche 2 juin

Un autre regard

Musée départemental - 16h

Découvrir l'exposition

Rosinski fantastique, de Jules Verne à Thorgal.

03 29 82 20 33

Du 15 juin au 22 septembre

Musée du Chapitre

13h30 - 18h sauf lundi

► **Ville d'Épinal**



Du 21 juin au 15 septembre
Le Mur #16

Le Mur d'Épinal

Pantónio alias Antonio Correia s'amuse avec l'art urbain et propose des fresques douces et fluides.
Vernissage : 21 juin à 19h.

Du 29 juin au 20 octobre
Le Chemin des Images

Parcours d'art en ville

Cinq artistes réinterprètent l'exposition *Images sur les murs*.

03 29 81 48 30

► Musée de l'Image
Ville d'Épinal

MUSIQUE

Ven. 31 mai / sam. 1^{er} juin
Spin'lt Live #4

La Souris Verte - 20h30

Festival Scène Locale.



Spin'lt Live #4

Lundi 3 juin
Audition de guitare

Conservatoire

Gautier-d'Épinal - 18h

Par les élèves de la classe de Pierre Descès.

03 29 35 55 37

► Conservatoire Gautier-d'Épinal

Mardi 4 juin

The Wackids

La Souris Verte - 20h00

De Bohemian Rhapsody à Beat it en passant par Smells Like Teen Spirit et Walk Like Way.

10 € / 7 € / 4 €

Vendredi 14 juin
Musique ancienne

Conservatoire

Gautier-d'Épinal - 19h30

Audition des élèves de la classe d'Alain Bérat.

03 29 35 55 37



Samedi 15 juin
BI-Big Band

La Souris Verte - 20h30

Création pour double Big Band de Damien Currin.

Samedi 22 juin
Showcase bmi

de La Souris Verte

bmi - 14h

03 29 39 98 20

Vendredi 28 juin
Maryse Castello et Red Radoja

Théâtre municipal - 20h30

Avec Maryse Castello (violoncelle) et Red Radoja (piano).

12 € / 10 € / gratuit (- de 12 ans)

03 29 35 65 64

► Ensemble Alliance

Samedi 29 juin
La Musique du temps

Basilique Saint-Maurice - 20h30

Avec Franck Natan (violin), l'orchestre symphonique de Saint-Dié et le chœur d'enfants du conservatoire Olivier Douchain.

07 68 35 57 00

► Orchestre Plus

École de musique en scène

La Souris Verte - 20h30

Les élèves de l'école associative de musiques actuelles *Spinajam* d'Épinal découvrent la scène.

SPECTACLES

Mardi 4 / mercredi 5 juin
Art dramatique

Théâtre municipal - 19h30

Par des élèves comédiens des cycles 1 & 2, direction :

Lisa Spatazza.

03 29 35 55 37

► Conservatoire Gautier-d'Épinal



Vendredi 7 juin
Oléocadence

Auditorium de La Louvière - 20h30

Danse contemporaine, classique, urbaine, brésilienne...

5 € / 4 € / 03 29 29 31 38 97

Samedi 8 juin
Création chorégraphique

Auditorium de La Louvière - 20h30

Par les élèves de Viviane Eufrosino.

5 € / 4 € / 03 29 29 31 38 97

Dimanche 9 juin

Gala de danse

Auditorium de La Louvière - 15h

Spectacle de danse classique.

Par les élèves de Sylvia Clerc.

5 € / 4 € / 03 29 29 31 38 97

Mardi 18 juin
Solo de clown et impro

Centre Léo-Lagrange

18h30 et 20h

Spectacles proposés dans le cadre du festival *Les Tréteaux de Léo*.

03 29 29 31 38 97

Art dramatique
Théâtre municipal - 19h30

Par des élèves comédiens du cycle Initiation et l'atelier adultes.

03 29 35 55 37

► Conservatoire Gautier-d'Épinal



Art dramatique

Samedi 22 juin
La Vie en héritage

Centre Léo-Lagrange - 17h

Spectacles proposés dans le cadre du festival *Les Tréteaux de Léo*.

03 29 29 31 38 97



Alela Diane

ATELIERS

Tous les samedis

L'Heure du conte

bmi - 10h30

Des histoires pour les petites oreilles. À partir de 3 ans.
03 29 39 98 20



Mercredi 5, 19 et 26 juin

Initiation aux tablettes Android

bmi - 10h

L'utilisation de la tablette Android.
03 29 39 98 20 / sur inscription



Vendredi 7 juin

Papiers fantastiques

bmi - 15h

À partir de livres dés herbés, création d'un paysage fantastique. Pour adulte.
03 29 39 98 20 / sur inscription



Papiers fantastiques

Samedi 8 juin

P'tit dej' de la biodiversité

bmi - 10h

Rencontre et discussion autour du thème *L'eau et ses enjeux pour la biodiversité*.
03 29 39 98 20



Jeux vidéo au féminin

bmi - 14h

L'équipe multimédia propose un double tournoi : FIFA 19 sur Playstation 4® / Mario tennis sur Nintendo Switch® !
À partir de 7 ans.
03 29 39 98 20 / sur réservation



Ateliers Créatifs

Musée départemental

14h - 15h30 ou 15h30 - 17h

5 € / matériel fourni

03 29 82 20 33 / sur réservation

Mercredi 12 juin

Ateliers Limédia

bmi - 10h

Cet été, j'emprunte un livre numérique.

03 29 39 98 20 / sur inscription



Ateliers Limédia

MUSÉE DE L'IMAGE À ÉPINAL

DE BESSANS À PONT-AVEN

IMAGES SUR LES MURS EXPOSITION

1^{ER} DÉC. 1931
29 SEPT. 2011



Ven. 14 / sam. 15 / dim. 16 juin

Epinal Tattoo Show

Centre des Congrès

ven. : 14h - 21h

sam. : 11h - 0h

dim. : 11h - 20h

Tatoueurs, artistes, animations...

10 € / 25 € (pass 3 jours)

06 03 62 34 29

Samedi 15 juin

P'tit déjeuner littéraire

bmi - 10h15

Présentation d'une dizaine de livres "coup de cœur".
03 29 39 98 20



Jeudi 20 / samedi 22 juin

Chef d'œuvre manuscrit du XXe siècle

bmi

jeu. : 17h / sam. : 10h30

Cycle Le Patrimoine sort des réserves.
03 29 39 98 20 / sur inscription



CINÉMA

Vendredi 7 juin

Le Chant du loup

Cinés Palace - 19h20

Projection-échange.

Film réalisé par Antonin Baudry.

Tarifs habituels

Mardi 11 juin

La Grand-messe

Cinés Palace - 20h00

Projection-échange. Film réalisé par Méryl Fortunat-Rossi et Valéry Rosier.
Tarifs habituels

Vendredi 21 juin

Don Giovanni

Cinés Palace - 19h30

En direct de l'Opéra National de Paris.

15 € / 12 € (- de 16 ans)



Don Giovanni

Dim. 16 / lun. 17 / mar. 18 juin

Électre

Cinés Palace

dim. : 17h - lun. / mar. : 20h

Le théâtre au cinéma.

15 € / 8 € (- de 26 ans)

30 € (abonnement 3 pièces)



FÊTE DE LA BIO DIVERSITÉ

07/08 JUIN

L'EAU ET SES ENJEUX

PLAN BIODIVERSITÉ

VENDREDI 7 JUIN

19h30 | Cinés Palace - Projection-débat : "Fleurs du futur : Dobra Voda"

Restaurer le climat grâce au petit cycle de l'eau

SAMEDI 8 JUIN

10h15-11h30 | bmi : P'tit dej' de la biodiversité avec Claude VAUTRIN, journaliste et auteur

14h-18h | Pavillon du château : Village de la biodiversité Animations et tables-rondes

21h | Place Pinau : Balade à la découverte des chiroptères

GRATUIT

Communication : Val d'Épinal - 2019 / Crédit photo : Vincent THIÉRY





Visite Pique-nique

CONFÉRENCES

Samedi 8 juin

La Salle des boiseries de Moyenmoutier

bmi - 10h30

Visite guidée.

03 29 39 98 20 / sur inscription



Hard Bop et cool jazz

Annexe du conservatoire

Gautier-d'Épinal - 10h30

Cours public d'histoire du jazz.

Par Jonas Cordier, professeur au conservatoire.

03 29 35 55 37

► *Conservatoire Gautier-d'Épinal*

Mercredi 20 juin

La Lomballie

Centre des congrès - 14h30

► Ville d'Épinal

Jeu 27 juin

Visite pique-nique

Musée départemental

12h30

Visite de l'exposition *César et les Nouveaux réalistes* et discussions autour d'un déjeuner convivial.

03 29 82 20 33 / sur réservation

Samedi 29 juin

Pourquoi tant de souffrance

Faculté de droit - 17h30

Par Raphaël Delforge, pasteur-conférencier.

06 18 76 19 51

► *Église Baptiste d'Épinal*

Dimanche 30 juin

6^{ème} sens

Musée départemental - 15h30

Histoire croisée de la perception et de l'esthétique dans la peinture et les Beaux-arts, de la Renaissance à nos jours.

Cycle de conférences

Les 5 sens. Pour adulte.

03 29 82 20 33



6^{ème} sens

ÉVÉNEMENTS

Du 14 au 16 juin

Rues & Cies

ven. : 18h15 à 1h

sam. : 11h à 0h30

dim. : 10h à 21h45

Spectacles fixes, déambulatoires, interactifs, drôles, touchants, émouvants, poétiques, surprenants...

03 29 68 50 23 / ruesetcies.fr

► *Ville d'Épinal*

Vendredi 21 juin

Fête de la Musique

Ecole du Centre - 18h

Par les élèves du conservatoire Gautier-d'Épinal (annulation en cas de mauvais temps).

03 29 35 55 37

Musée départemental - 18h

Avec Ablaye et Ba Suba.

03 29 82 20 33

Dans les rues

et sur les places d'Épinal

à partir de 19h

03 29 68 51 23

► *Ville d'Épinal*

La Souris Verte

Scène extérieure - 20h30

Avec tRuckks (Noise Pop Rock)

+ 3 groupes invités.



tRuckks

Samedi 22 juin

Feux de la Saint-Jean

Petit Champ-de-Mars

De 20h à 2h

Embrassement de la chavande - 22h

Animation musicale.

03 29 68 51 24

► *Ville d'Épinal*
Société des fêtes d'Épinal



Les Accords Léon - Rues & Cies



"PRENDS-EN DE LA **GRAINE** !"

Du 3 juin au 26 juillet, la nouvelle exposition temporaire présentée à la Maison de l'environnement et du développement durable (MEDD) de la Ville d'Épinal, offre une découverte ludique de la partie de la plante qui, une fois germée, assure sa reproduction... il s'agit évidemment de la graine !



Parfois comestible par l'Homme, elle est également souvent stockée par de nombreux animaux afin d'être mangée plus tard. Elle a un rôle de protection du nouvel individu grâce à son enveloppe, et de nutrition grâce aux réserves qu'elle contient. On y apprend entre autres comment la graine permet à la plante d'échapper aux conditions d'un milieu urbain devenu hostile, soit en s'éloignant, soit en attendant le retour de conditions favorables à la germination.

Réalisée par le Centre Eden du département de Saône-et-Loire, cette exposition est composée d'une vingtaine de panneaux, et de véritables graines. Des ouvrages prêtés par la bmi (bibliothèque multimédia intercommunales) sont consultables sur place.

Informations

Ateliers gratuits pour les scolaires, les centres de loisirs, les centres sociaux et les familles sur inscriptions au 03 29 68 69 60

► **Maison de l'environnement
et du développement durable**
12 rue Raymond Poincaré
(à côté de l'Hôtel de Ville)
88000 Epinal

ÉPINAL FÊTE LA BIODIVERSITÉ

Les 7 et 8 juin, la Maison de l'environnement et du développement durable de la Ville d'Épinal organise la 6^e édition de la Fête de la biodiversité sur le thème de l'eau. Le temps fort de cette opération, qui vise à sensibiliser le grand public aux enjeux de la biodiversité, se tient au Parc du Château. Un Village de la biodiversité sera animé par une vingtaine de stands de partenaires associatifs et institutionnels. Mais le public est aussi invité aux Cinés-Palace, à la bmi, au bord de la Moselle et à l'étang de la Comtesse !



La Fête de la biodiversité commence au Cinés Palace le vendredi soir à 19h30 avec la projection-débat du film "Fleurs du futur : Dobra Voda" de Valérie Valette, qui s'intéresse à la restauration du climat "grâce au petit cycle de l'eau" (tarif habituel).

Elle se poursuit samedi matin avec le P'tit dej' de la biodiversité qui est servi à la bmi à 10h15 en présence du journaliste et écrivain lorrain Claude Vautrin, spécialisé dans les reportages sur des territoires souvent ignorés des médias : autour

d'une collation et de livres, le public est invité à échanger sur l'intérêt des zones humides pour la biodiversité (entrée gratuite).

Puis, l'après-midi, c'est devant le Pavillon du parc du château que battra le cœur du Village de la biodiversité dès 14h : outre la vingtaine d'animations et les tables rondes proposées par les partenaires de la Ville, petits et grands sont invités à un spectacle déambulatoire intitulé "Les rescapés de clou" de la compagnie Azrapar, et à suivre des parcours de découverte des oiseaux, du parc animalier et du jardin médiéval du château



d'Épinal.

Enfin, une balade nocturne à la découverte des chauves-souris est organisée à 21h00 au départ de la Place Pinau. Attention, le nombre de places est limité, il convient de s'inscrire avant le 7 juin au 03 83 23 19 48.

Découverte de la tourbière

Samedi 8 juin à 10h : une visite guidée par le Conservatoire des espaces naturels de Lorraine est proposée pour partir à la découverte de l'étang et de la tourbière de la Comtesse.

Rendez-vous au grand Parking de la Comtesse à Sanchev (Lac de Bouzey).

Une journée biodiversité pour les écoliers

Le vendredi 7 juin, plus de 300 écoliers du CP au CM2 sont inscrits pour participer aux ateliers et animations mis en place par la Ville et ses partenaires au pavillon du château et un repas bio sera servi dans les restaurants scolaires des écoles de la Ville.

SUS AUX TIQUES !

De retour d'une promenade en forêt, vous découvrez qu'une tique vous a piqué ? Après vous être soigné, ne la jetez pas mais participez à la recherche scientifique contre ce fléau qui fait des Vosges l'un des départements les plus exposés de France aux maladies véhiculées par les tiques. Il suffit de d'utiliser son smartphone pour indiquer la date et le lieu de la piqûre grâce à l'application "Signalement tique". Il est également proposé d'envoyer par courrier la tique qui sera analysée par les scientifiques de l'Institut national de la recherche agronomique.

Ce programme de recherche participative appelé "Citique" a ainsi pour objectif de collecter une masse d'informations afin de mieux comprendre la répartition et la propagation des borrélioses telles que la maladie de Lyme.

Pour en savoir plus, rendez-vous sur : www.citique.fr

DES MÉSANGES POUR PROTÉGER LES ARBRES



La Ville d'Épinal a installé 37 nicher à mésanges afin de lutter contre les chenilles processionnaires du chêne qui deviennent de plus en plus envahissantes dans la région. L'objectif est d'offrir un gîte aux mésanges charbonnières, particulièrement friandes de chenilles. Le dispositif a été développé avec l'association vosgienne "Oiseaux nature" et les nicher sont implantés dans la plupart des espaces verts de la Cité des images : parc du château, golf municipal, port, et parc du Cours...

SONDAGE POSITIF POUR LA RESTAURATION SCOLAIRE

Depuis la rentrée scolaire de septembre 2018, un nouveau contrat de restauration collective s'applique à l'ensemble des établissements scolaires d'Épinal avec pour objectifs de réduire le gaspillage et de s'adapter aux nouvelles habitudes alimentaires. Ces changements ont fait l'objet d'une enquête de satisfaction diffusée du 6 au 24 mars derniers auprès des parents d'élèves. Qui se disent satisfaits à 95%. Explications.

Dès la rentrée, les élèves demi-pensionnaires des établissements scolaires de la Ville d'Épinal ont vu du nouveau dans leurs assiettes : produits locaux et de saison, agriculture biologique, et petits plats "faits maison" !

Les parents peuvent choisir entre un menu sans viande ou avec viande, pour respecter les choix de chacun, et doivent confirmer l'inscription de leur enfant à la cantine au plus tard un jour ouvré avant le repas en se connectant sur le portail famille du site epinal.fr. Grâce à ces nouveautés, le gaspillage alimentaire a été divisé par trois. Le paiement aussi a été simplifié puisque les parents ne reçoivent plus qu'une seule et unique facture pour la restauration scolaire et pour les activités périscolaires (garderie, accueil de loisirs, étude).

Pour mesurer, et adapter si nécessaire, ces nombreux changements dans l'alimentation et la logistique de la restauration scolaire, les parents ont été invités à répondre à un sondage en ligne. Ainsi, 322 familles ont répondu à l'enquête, ce qui représente 35% des effectifs fréquentant la restauration. Sur ces familles, 64% y inscrivent leur(s) enfant(s) au moins 3 fois par semaine.

Résultat : on enregistre une large satisfaction globale puisque l'évaluation moyenne des repas est notée à 7/10, et 95% sont satisfaits du nouveau système de facturation. Les points forts soulignés par les parents concernent la qualité dans l'as-



siette (85% satisfaits), la propreté des espaces de restauration (78% satisfaits), les températures de service (97% satisfaits) et les quantités proposées (76% satisfaits).

Des points d'amélioration sont néanmoins soulignés : le goût des plats et leur présentation. La réservation la veille avant 12h est parfois jugée trop contraignante mais elle est indispensable pour limiter le gaspillage.

Le prix du repas s'adapte aux ressources des familles, variant entre 1,90€ et 6,06€, pour un coût de revient de plus de 12€ pour la Ville.

Du 3 au 7 juin prochains, la Ville d'Épinal propose de faire découvrir aux parents et professionnels de l'éducation ce que font les enfants lors de



ces demi-journées ATE. Pour cela, les activités se dérouleront exceptionnellement en public, à l'extérieur, au Port d'Épinal, Place des Vosges, au parc du Cours, Place de la Chipotte, Place du Marché Couvert et au Parc du château.

Épinal compte 2 700 élèves dans ses 23 écoles et groupes scolaires publics en fin d'année, c'est 51 de plus qu'à la rentrée précédente. Cette augmentation contraste avec les baisses d'effectifs enregistrées dans le département des Vosges. Pour septembre prochain, l'Education nationale prévoit d'ouvrir deux classes : l'une à l'école élémentaire de la Loge Blanche et l'autre au groupe scolaire du 149^e RI. Par ailleurs, un poste supplémentaire sera créé pour une classe dédoublée de CP à l'école Louis Pergaud et une classe sera fermée à Victor Hugo.

Le prochain "Jeudi de la santé" aura lieu le 20 juin à 14h30 au Centre des congrès d'Épinal et portera sur le thème de la lombalgie. Conférence gratuite ouverte à tous.

SPORT, CULTURE ET PROJETS COLLECTIFS **POUR INSÉRER LES JEUNES**

Le 2 mai dernier, au Centre des Congrès, dans le cadre du colloque intitulé "les Jeudis de l'éducation et de l'insertion par le sport", l'action de la plateforme d'insertion de la Ville d'Épinal était citée en exemple devant un parterre d'acteurs socio-éducatifs venus de tout le département des Vosges. Démonstration.



Entre 18 et 25 ans, il est parfois difficile de trouver sa voie et une place dans la société. Pour les jeunes Spinaliens en perte de repères, la Ville d'Épinal a mis en place en 2017 un dispositif novateur et aujourd'hui exemplaire au sein de sa Direction du Sport et de la Jeunesse : la plateforme d'insertion du Pôle citoyenneté. Deux ans plus tard, le bilan est plus qu'encourageant : 75%

des jeunes ayant suivi ce parcours d'insertion ont retrouvé un emploi ou une formation, ou ils ont amélioré leur employabilité.

La réussite du dispositif s'appuie sur trois leviers : le sport pour développer des valeurs de respect, la culture pour doper la créativité, et des projets collectifs pour apprendre à travailler ensemble. L'objectif est d'aider les jeunes à se projeter dans



un avenir concret en se trouvant un but professionnel et en reprenant le chemin des formations. Et ça marche !

L'engagement citoyen autour de projets collectifs

Ainsi, en lien avec les différents partenaires, dont les travailleurs sociaux, les jeunes intègrent la plateforme sur la base du volontariat et définissent leurs objectifs avec les encadrants du Pôle citoyenneté. Un processus de huit mois est alors enclenché : Une phase de remise à niveau, une phase d'immersion dans des projets collectifs et une phase dédiée à la formation et recherche d'emploi.

Ce printemps, les vingt jeunes pris en charge par la plateforme s'investissent dans trois projets collectifs leur permettant d'acquérir des notions d'organisation et de travail en équipe : la préparation des élections européennes, la création d'un jardin partagé au quartier de la Vierge et l'organisation du festival Génér'action.

Au cœur du service des élections

Courant avril, les jeunes bénéficiaires de la plateforme d'insertion ont participé à la mise sous pli des cartes électorales, en lien avec le service des élections de la Ville. Leur implication a été l'occasion d'évoquer l'importance du droit de vote, base essentielle de la démocratie. Cette mission a été programmée dans le cadre du projet "Connais-tu tes élus".



Création d'un jardin partagé

Début mai, six jeunes ont travaillé à la création d'un jardin partagé rue du 11^e Génie, dans le quartier de La Vierge. Soutenus notamment par Épinal Habitat et le Service cadre de vie de la Ville d'Épinal, ils ont aménagé un espace ouvert aux habitants et basé sur les principes de la permaculture qui prône des méthodes alternatives de jardinage respectant la biodiversité. Cette expérience conduite en tenant compte des attentes des habitants a démontré à tous comment le "bien vivre-ensemble" est le résultat de l'engagement de chacun.

Génér'Action, un festival contre les discriminations

Une dizaine de jeunes sont accompagnés et encadrés pour organiser la deuxième édition du festival Génér'Action destiné à sensibiliser le public à la lutte contre les discriminations. Samedi 6 juillet, à partir de 14h, des jeux, des débats, des ateliers pédagogiques et des animations sportives et stands de graph seront proposées au public Place de la Chipotte. L'après-midi se finira en musique avec un apéro-concert de plusieurs groupes locaux.

► Pour tout renseignement :
Pôle Citoyenneté de la Ville d'Épinal
Service des Sports et de la Jeunesse
03 29 68 50 24



Le sandball est un sport ludique, décontracté, axé sur le spectacle et le beau jeu.

DU HAND, DU SABLE, DU SANDBALL

Du 17 au 23 juin, Épinal Handball, en partenariat avec la Ville et la Communauté d'Agglomération d'Épinal, organise une semaine de tournois de handball sur sable à la base Roland Naudin au bord du lac de Bouzey.

Cette manifestation s'adresse à tous, aux clubs sportifs, aux associations comme aux familles. Les scolaires aussi pourront s'initier à ce sport "fun" lors de tournois spécifiques qui seront couplés avec des ateliers sur la citoyenneté car au-delà de la pratique sportive, le sandball c'est aussi rassembler, échanger, respecter.

Le jeudi 20 juin de 10h à 17h, l'aire de sable sera exclusivement réservée au tournoi "Sport-Santé" qui permettra aux personnes porteuses de handicap de découvrir cette discipline.

Le dimanche 23 juin, de 10h à 18h, le tournoi sénior mixte clôturera la semaine, 16 équipes seront en lice pour assurer le show final.

► **Renseignements, programme détaillé et inscriptions : 06 20 20 83 95 ou mairie@epinal.fr**



DONNONS DES COULEURS À LA SOLIDARITÉ



Le retrait des Welcome Pack pour les participants au footing aura lieu au Champ de Mars de 12h à 15h.

La Fédération Médico-Sociale (FMS) organise, avec le soutien de la Ville d'Épinal, une nouvelle édition de son footing multicolore et solidaire le dimanche 9 juin. Avec plus de 1400 participants en 2018, la FMS compte à nouveau sur la générosité et la bonne humeur de tous pour faire de cet évènement un grand rendez-vous solidaire, original et festif.

Cette manifestation placée sous le signe de la solidarité, de la cohésion, du partage a pour finalité de récolter un maximum de bénéfices pour un projet culturel et sportif à destination des personnes en difficulté accompagnées par la FMS.

Les animations débuteront à partir de 13h au Champ de Mars qui accueillera un parc de structures gonflables pour petits et grands, des ateliers de prévention sur la sécurité routière et les addictions, et des démonstrations de danse. Le départ de la course sera donné à 16h. Le parcours de

6 km en centre-ville pourra être effectué en marchant, en courant, en fauteuil, ou en joëlette. A 18h, les participants se retrouveront tous pour le lancer de poudres multicolores, point d'orgue de la manifestation.

Tarifs

- Adultes : 13€
- Ados (10-18 ans) : 10€
- Coureurs de la Run Access 2018 : 10€
- Moins de 10 ans : 5€

► **Renseignements et réservations :**
footinfms@gmail.com / 06 09 85 30 79 /
f footinfms

LE SPORT EST AUSSI SUR SORTIREPINAL.FR

Le site internet sortirepinal.fr et son application pour smartphones et tablettes annoncent dorénavant les événements sportifs de la Ville !

Les fans de sport et les supporters peuvent retrouver toute l'actualité de leur sport favori en cliquant sur l'onglet dédié aux compétitions et matchs des clubs locaux.

Simple d'utilisation, [sortirepinal](http://sortirepinal.fr) permet de découvrir et même de réserver ses billets pour tous les événements sportifs mais aussi culturels enregistrés sur le territoire de la Communauté d'agglomération d'Épinal. Il dispose de plusieurs options de recherche : par date, par thématique (cinéma, concert, conférences, expositions, festivals, sport), par lieu ou par public.

Un site renseigné par les organisateurs

Cet outil modéré par les services de la Ville d'Épinal permet à toutes les associations sportives et culturelles d'annoncer leurs propres événements. Ces informations servent ensuite de base à l'édition du supplément de 4 pages [Sortirepinal](http://Sortirepinal.fr) qui est inséré chaque mois au centre du magazine municipal *Vivre à Épinal* sous la forme d'un cahier détachable.

Concrètement, il suffit aux associations de s'inscrire sur le site www.sortirepinal.fr pour se créer un compte avec identifiant et mot de passe, de renseigner la date, le lieu, les tarifs de leur événement et de fournir un visuel numérisé. Les associations disposant d'un système de billetterie en ligne peuvent également utiliser ce dispositif pour rediriger les internautes.

► Renseignements :

Direction des sports : 03 29 68 51 30

Direction de la culture : 03 29 68 51 23

4€ La journée

6€ Les 2 jours

PALAIS DES SPORTS D'ÉPINAL

TOURNOI INTERNATIONAL DE BASKET U18

DIMANCHE 9 JUIN
LUNDI 10 2019

Dimanche 17h: GET Vosges - Sélection nationale du Luxembourg
20h: CCRB- JuraBasket

Lundi 14h: petite finale
17h: finale

EN COLLABORATION AVEC LE GET VOSGES

HYUNDAI, La Poste, Basket Market, DUCK, VIE VOSGES, Pôle Santé, La Ligne Bleue, Groupama, Louis Pasteur Santé, DYNABUY, etc.

TOURNOI INTERNATIONAL DE BASKET

Les 9 et 10 juin, le Palais des sports accueillera un tournoi international de basket. Organisé par un groupe d'étudiants de l'IUT Hubert Curien, en partenariat avec le GET Vosges, 4 équipes seront présentes : le GET Vosges, Châlons-Reims, la sélection nationale du Luxembourg et Jurabasket (Suisse).

Dimanche

17h

GET Vosges

Sélection nationale du Luxembourg

20h

Châlons-Reims / JuraBasket

Lundi

14h : petite finale

17h : finale

Tarifs: 4€ la journée / 6€ les 2 jours



TERRE D'AVENTURES 2019

SPINAPARC

NOUVEAU
100%
SÉCURITÉ
POUR TOUS LES
PARCOURS

2
0
1
9

5 hectares de forêt

Falaise de grès de 200 m sur 25 m de haut

LES EXPOS DES IMAGINALES JOUENT LES PROLONGATIONS

Il est encore temps de voir ou revoir trois des principales expositions présentées fin mai dans le cadre du festival des Imaginales d'Épinal.



Traits Très Noirs

**jusqu'au 16 juin
au Musée de l'image d'Épinal**

André Franquin est un auteur belge, maître de la BD, principalement connu pour les séries Spirou et Fantasio, Gaston, et le Marsupilami. A partir d'une sélection exceptionnelle de planches originales d'Idées Noires, une série de bandes dessinées où l'auteur s'exprime avec humour mais de façon plus agressive, le Musée de l'image propose un parcours à travers ses collections, depuis les historiettes "à vignettes" traditionnelles jusqu'aux créations avant-gardistes à la fin du XIX^e siècle.



Au pays des sept nervures

**jusqu'au 28 août
à la bmi**

Laurent Gapaillard a fait ses études de graphisme à l'école Met de Penninghen (ESAG). Son intérêt pour l'histoire l'a mené à étudier une année à l'école du Louvre, avant de commencer à travailler sur des projets de séries et de films d'animation dont il a conçu et dessiné les décors.



Rosinski Fantastique, de Jules Verne à Thorgal

**jusqu'au 30 juin
au Musée départemental d'art ancien et
contemporain**

Une sélection d'originaux (dessins et planches) de Thorgal et du Grand Pouvoir de Chninkel mêlés à de nombreuses illustrations pour découvrir toutes les facettes de l'oeuvre de Grzegorz Rosinski.

UNE SOURIS VERTE QUI... GRANDIT !

La salle de musique actuelle de la rue des États-Unis vient de fêter ses 5 ans... en musique, évidemment ! Outre les concerts qu'elle propose tout au long de l'année, la Souris verte accueille aussi à Épinal des répétitions et mène des actions d'éducation culturelle auprès de tous les publics. Structure culturelle portée par la Communauté d'agglomération d'Épinal, elle rayonne sur tout le territoire.

Artistes en résidence

La Souris Verte soutient la création de projets artistiques par l'accueil de dix à quinze groupes en résidence par an. Ces artistes utilisent l'équipement de La Souris Verte pour créer leur spectacle et vont à la rencontre du public vosgien, pour des ateliers de pratique artistique, des débats ou encore des actions de création participative.

Studios de répétition et accompagnement

La Souris Verte propose à tous les musiciens des studios de répétition équipés et de qualité ainsi qu'un service d'accompagnement. De l'apprentissage de la mise en route du matériel de sonorisation jusqu'à l'accompagnement professionnel via le réseau MAEL (Musiques Actuelles en Lorraine), le musicien ou le groupe n'est jamais seul à La Souris Verte. Avec plus de deux-cents utilisateurs, les studios sont essentiels au développement de la scène locale et permettent aux groupes d'être au cœur de tous les événements qui leurs sont proposés pour faire évoluer leurs projets.

Actions culturelles

À travers des ateliers d'écriture, des rencontres/débats, des initiations à différentes pratiques artistiques, la Souris Verte développe la culture musicale envers tous les publics, avec une attention particulière pour les enfants, les adolescents et les personnes dites "éloignées" de la culture.

► Contact : La Souris verte

17 rue des États-Unis - Tél : 03 29 65 59 92

www.lasourisverte-epinal.fr

et sur les réseaux sociaux : [lasourisverte.epinal](https://www.facebook.com/lasourisverte)

FACE AU MUR



Le vendredi 21 juin à 19h a lieu le vernissage de la nouvelle œuvre réalisée sur le mur d'expression graphique de la rue St-Michel, à côté de la Plomberie. C'est l'artiste Pantonio, spécialisé dans les fresques sombres et ondulées dessinées sur les murs des villes qui est invité par l'association le MUR dont l'objectif est de faire connaître le "street art" au grand public.

EN JUIN, FAITES DE LA MUSIQUE... ET DE L'ART DRAMATIQUE !

Quatre représentations des élèves et professeurs du Conservatoire à rayonnement départemental Gautier d'Épinal sont proposées en ce mois de juin. Elles sont gratuites et ouvertes à tous.

Mardi 4 et mercredi 5 juin à 19h30 : Art dramatique avec les élèves comédiens des cycles 1 et 2, au théâtre municipal.

Samedi 15 juin à 20h30 : le Big Band invite ses anciens élèves pour une création originale du compositeur Damien Currin, à la Souris Verte.

Mardi 18 juin à 19h30 : Art dramatique avec les élèves comédiens du cycle Initiation et de l'atelier adultes, au théâtre municipal.

CENTRE VILLE



gratuit
DÉPART
TOUTES LES
10 MINUTES



ACCESSIBLE



ÉQUIPÉE

La navette

Le lundi
13h45-19h30

Du mardi au samedi
8h45-12h30 / 13h45-19h30





LA PISCINE OLYMPIQUE

RENÉ GOUJON FÊTE SES 25 ANS



Le 18 juin 1994, la piscine olympique d'Épinal ouvrait ses portes au public. Composée d'un grand bassin de 50 mètres sur 21, homologué pour les compétitions, d'un petit bain pour les enfants, d'une pataugeoire, d'un toboggan de 35 m, elle connaît un succès immédiat dès son premier week-end d'ouverture. Elle accueille aujourd'hui 220 000 nageurs par an.



Le 5 octobre 1990, le Conseil municipal adopte le principe de la création d'un nouveau complexe nautique. En juin 1994, l'ex-piscine de la Louvière est détruite pour laisser place à un parking de 132 places.

Roger GOUJON

Né en 1910 à Nancy, Roger Goujon est un ébéniste d'art mais aussi un champion de natation ! Directeur de la piscine rue de la Louvière, il crée et entraîne les cercles de nageurs et contribue à faire du club de natation d'Épinal, l'un des premiers de France. Il décède à Épinal en 1981. La piscine de la Louvière puis la piscine olympique portent son nom.

*Page réalisée par le service des
Archives municipales d'Épinal*

Fermeture annuelle pour vidange

La piscine olympique sera fermée du lundi 17 juin au jeudi 4 juillet inclus en raison de la vidange des bassins. Elle ouvrira vendredi 5 juillet à 18h puis sera ouverte selon les horaires d'été : du lundi au vendredi 10h à 21h et le week-end 10h à 18h.



ROMAN



Nage libre

de Boris Bergmann

Éditions Calmann-Lévy,
2018

Comment s'engager dans la vie d'adulte quand on vient de rater son bac, au grand désespoir de sa mère, immigrée malienne qui met beaucoup d'espoir dans son fils Issa ? Cette pression fait accepter à Issa la proposition de son ami Elie : s'entraîner pour devenir maître-nageur. Mais Issa nage mal, il a même peur de l'eau ; il devra trouver courage et persévérance pour sortir de son quartier et des caïds qui le menacent, de sa peur et trouver une nouvelle voie, peut-être même une nouvelle vie.

JEUNESSE



La Piscine magique

de Carl Norac

Éditions Didier
Jeunesse, 2017

Dans la jungle, Roi Lion est le seul à avoir une piscine. Attention, pas n'importe laquelle, une piscine MAGIQUE ! Aujourd'hui, il décide d'inviter des animaux triés sur le volet à s'y baigner : la belle et savante girafe, le sieur Crapaud, la Marquise de Cochon, le fameux marabout et quelques autres se pressent pour découvrir la merveille. Mais quel est le pouvoir de cette piscine d'architecte, construite par un célèbre chameau d'Égypte ? Découvrez en famille cet album drôle et impertinent à la chute mémorable !

MUSIQUE



Eau

d'Alexandre Delano

Chanteur et leader du Delano Orchestra, Alexandre Rochon, dit Alexandre Delano, s'essayait à la chanson française dans un album solo en 2015 intitulé Eau.

Une jolie réussite pop qui bénéficiait de la richesse des musiciens de son orchestre, avec la légèreté de textes ensoleillés et romantiques tournant autour de l'élément liquide. Piscine, deuxième chanson de l'album, nous plonge dans la fraîcheur d'une double histoire de piscine et de train, en alliant la voix claire d'Alexandre à celle douce et très féminine d'Emilie Fernandez, sa compagne.

CINÉMA



L'Effet aquatique

de Solveig Anspach

Samir tombe immédiatement sous le charme d'Agathe, maître-nageuse. Pour se rapprocher d'elle, il prétend vouloir apprendre à nager, mais la jeune femme, qui déteste les mensonges, le rejette aussitôt la fraude éventée. S'ensuit alors tout un voyage pour conquérir sa confiance et son amour. Réalisatrice d'origine islandaise partie trop tôt, Solveig Anspach nous charme plus que jamais dans son dernier film sorti en 2016. On y retrouve le grain de folie de l'humour nordique, une grande tendresse pour ses personnages et une part de poésie qui laisse songeur mais souriant.

► Toutes les semaines, suivez les conseils de la bmi sur ses réseaux sociaux



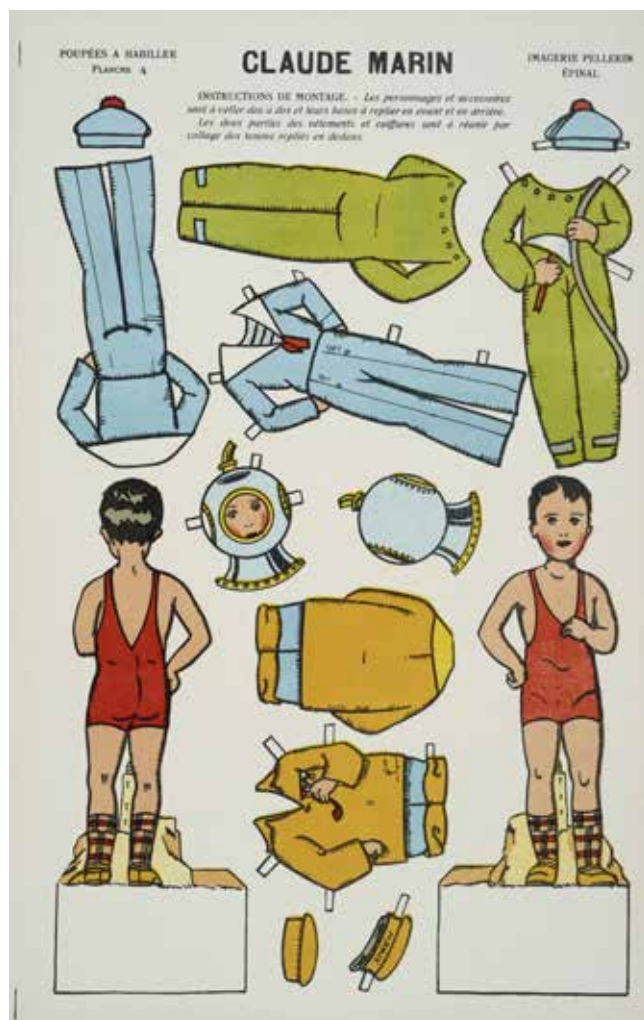
► Retrouvez ces documents à la bmi et sur le catalogue en ligne :
www.bmi.agglo-Épinal.fr

— limédia
mosaïque

médiathèque numérique du sillon lorrain



LE PETIT BAIGNEUR



Le petit Claude dispose de toutes les tenues du parfait marin. Pour l'habiller, il suffit de suivre les instructions de montage après avoir découpé les vêtements et les accessoires. Il porte à terre ou sur le pont le traditionnel costume bleu de matelot et son bonnet à pompon rouge. Pour explorer les fonds marins, il enfle un scaphandre et son casque. Et pour la baignade, il est toujours vêtu d'un maillot de bain à bretelles, à la mode des années 30.

Cette image de poupée à habiller fait partie d'une série de personnages tels Odette l'écolière et Jean-not le jardinier. Elle a été dessinée par Maréchaux et imprimée en 1936 par l'Imagerie Pellerin. L'entreprise spinalienne poursuit ainsi dans l'entre-deux-guerres la tradition des planches de costumes de poupées à découper tout à la mettant au goût du jour.

CLAUDE MARIN
1936

Maréchaux, dessinateur
Imagerie Pellerin, Épinal
Chromolithographie
35 x 24,2 cm.

Coll. Musée de l'Image, Épinal

© Musée de l'Image
Ville d'Épinal / cliché H. Rouyer



► Plus d'info sur
www.museedelimage.fr



Musée de l'Image

VENDREDI 7 JUIN À 19H20



Projection-échange LE CHANT DU LOUP

avec les sous-marins du Saphir

Drame de Antonin Baudry

Avec François Civil, Omar Sy, Reda Kateb...

Un jeune homme a le don rare de reconnaître chaque son qu'il entend. A bord d'un sous-marin nucléaire français, tout repose sur lui, l'Oreille d'Or. Réputé infallible, il commet pourtant une erreur qui met l'équipage en danger de mort. Il veut retrouver la confiance de ses camarades mais sa quête les entraîne dans une situation encore plus dramatique. Dans le monde de la dissuasion nucléaire et de la désinformation, ils se retrouvent tous pris au piège d'un engrenage incontrôlable. (1h55)

Tarifs habituels

VENDREDI 7 JUIN À 19H30



Projection-échange sur le documentaire de Valérie Valette,

FLEURS DU FUTUR : DOBRA VODA

avec la Maison de l'environnement et du développement durable

Ce documentaire offre une vision complémentaire sur le changement climatique et présente une de ses causes méconnues. L'effet de serre n'est pas le seul responsable : les activités humaines ont modifié la surface de la planète jusqu'à un point critique. La destruction des écosystèmes et les mauvaises pratiques agricoles ont provoqué la rupture du petit cycle de l'eau. Grâce à l'évapotranspiration des sols naturels et de la végétation, le petit cycle de l'eau régule les températures et les précipitations. Il est fondamental pour l'équilibre hydrique et thermique de notre planète, localement et globalement. Sa rupture entraîne des conséquences désastreuses, aggravées par l'effet de serre issu des énergies fossiles. Heureusement, il est rapide et facile de restaurer le petit cycle de l'eau. Dans une échelle de temps et de moyens à taille humaine... De la Slovaquie au Pays Basque espagnol,

du Burkina Faso à la Corée, en France et ailleurs, des solutions simples et efficaces redonnent à la terre et à l'atmosphère l'eau qu'elles ont perdue... et restaurent l'équilibre climatique... (1h09) (B.A.F.) Trophée d'argent au Festival Green Awards de Deauville 2018.

Tarif unique : 4,70€ la place



MARDI 11 JUIN À 20H

Projection-échange sur le documentaire de Méryl Fortunat-Rossi et Valéry Rosier, LA GRAND-MESSE
avec Supermouche Productions

Des Ardennes au col d'Izoard, le long des départementales et sur les sentiers escarpés, une nuée de camping-cars s'élancent pour célébrer le Tour de France. Le soleil réchauffe, les transats sont sortis, les copains arrivent : c'est l'été, la grand-messe commence. Un regard drôle, attendrissant et poignant sur ces passionnés de la plus grande course cycliste du monde. (1h10) (B.A.F.) Tarif unique : 4,70€ la place

JEUDI 21 JUIN EN DIRECT À 19H30

DON GIOVANNI (Opéra de paris)

Mise en scène de Ivo Van Hove

Avec Étienne Dupuis, Jacquelyn Wagner, Nicole Car...

Quel est ce feu qui pousse Don Giovanni à séduire, à soumettre, à conquérir les femmes une à une, avec la fièvre et la froideur du prédateur ferrant sa proie, à poursuivre à travers elles un obscur objet qui toujours se dérobe à lui ? Pour sa deuxième collaboration avec Da Ponte, Mozart devait marquer au fer rouge l'histoire de l'opéra et hanter à jamais la culture européenne. Kierkegaard nous invitait à écouter dans ce Dissolu puni "le chuchotement de la tentation, le tourbillon de la séduction, le silence de l'instant". Le cycle Mozart-Da Ponte se poursuit avec Don Giovanni confié à Ivo Van



► Plus d'infos sur **sortirÉpinal.fr**



Ciné Palace Épinal

*Programme donné sous réserve
de modifications.*

Hove. Habitué à interroger le sens politique des œuvres, le metteur en scène réalise, après Boris Godounov, sa deuxième mise en scène pour l'Opéra de Paris. L'Opéra de Paris et FRA Cinéma s'associent à la Fête de la musique en proposant cet opéra emblématique ! (3h40)
Tarif plein : 15€ la place et tarif – de 16 ans : 12€ la place (sur présentation d'un justificatif d'âge)



ÉPINAL PASSIONNÉMENT

Le bien-vivre ensemble est une de nos priorités. Il implique une bonne intégration de tous les citoyens et le partage de valeurs communes qui sont le fondement de notre Nation. Pour atteindre cet objectif politique, nous nous appuyons sur trois piliers : l'éducation, le sport et la culture.

Néanmoins, malgré notre travail, nous constatons que certains jeunes restent au bord du chemin, en manque de confiance et de perspectives d'avenir. Afin de les aider, nous avons créé le Pôle Citoyenneté de la Ville d'Épinal.

Imaginé dans le but d'investir chaque personne dans son rôle de citoyen, le Pôle Citoyenneté est un outil novateur qui fédère les différents opérateurs du champ de l'action sociale. Par ses actions concrètes, au plus près du terrain, il permet de sensibiliser les jeunes à la citoyenneté, l'éducation, l'intégration, la mixité en utilisant le sport et la culture comme leviers de cohésion sociale et d'insertion.

Il s'agit ainsi d'attirer les jeunes par des projets attrayants. En effet, la pratique sportive ou culturelle, particulièrement en équipe, rappelle l'importance du respect de règles communes : respect des règles du jeu, définition d'objectifs et de moyens de les atteindre, développement de l'esprit d'équipe, accepter l'adversité et la respecter...

De plus, elle permet de redonner confiance : confiance en soi mais aussi envers les autres, capacité à affronter ses peurs, apprendre à se dépasser. Facilitant également le retour au dialogue, tous ces éléments conduisent les jeunes concernés à retrouver et renforcer leur propre estime, facilitant ainsi, par le jeu, l'insertion professionnelle.

En outre, ainsi encadrés dans un cadre ludique, les jeunes révèlent leur personnalité ce qui permet ensuite un travail individuel sur chacun d'entre eux.

Le dispositif du Pôle citoyenneté a été détaillé lors du colloque des "jeudis de l'insertion" organisé le 2 mai dernier à Épinal. Nous avons constaté avec fierté qu'il était un exemple pour de plus en plus de collectivités voisines.

La Majorité municipale

ÉPINAL AVEC VOUS

L'urgence climatique est un défi qui mérite une mobilisation collective à la mesure des grandes mutations qui s'annoncent. Ce n'est pas une affaire de spécialistes, mais tout simplement de citoyens. Les transitions énergétiques, numériques, démographiques et sociétales, qui sont devant nous, invitent à une vision globale dans un nouveau projet de société.

À Épinal, le SCOT et le Projet d'aménagement et de développement durables sont autant d'outils utiles pour fixer les objectifs à atteindre. Ce qui suppose de renouveler nos modèles d'aménagement, de production, de déplacement et de consommation.

Pour aborder cette révolution douce, nous pouvons compter sur nos ressources et nos capacités d'innovation afin de réinventer des territoires à vivre. Pour celui d'Épinal, nous insistons particulièrement sur la nécessaire prévention des risques : éviter, réduire, compenser... suppose une démarche très volontariste, notamment dans la gestion de l'eau et du foncier.

Jean-Pierre Moinaux, Marie-Claude Abel, Bernard Binamé

ÉPINAL AUTREMENT

Cette tribune ne nous a pas été donnée dans les temps.

Pierre-Jean Robinot, Cécilia Leroy

ÉPINAL, L'HUMAIN D'ABORD

Un budget plus social

Il faut bien s'en rendre compte les annonces du Président après le soit-disant "grand débat" n'apporte aucune réponse aux problèmes des Français tout comme aux collectivités (82 % de la population attendent un changement de politique économique et sociale).

Nous demandons une plus juste répartition des impôts, le rétablissement de l'ISF... pour obtenir une hausse du pouvoir d'achat.

Pour les communes, nous réclamons l'arrêt de la baisse des dotations et le versement des sommes qui sont dues. C'est avec toujours plus de contraintes et moins de moyens que la ville doit construire son budget, si elle veut rogner le moins possible sur la qualité de ses services publics rendus à la population.

Ce sont depuis plusieurs années des budgets avec plein de projets (travaux dans les équipements ou espaces publics, entretien de la voirie, ...) qui ne sont pas réalisés ou sans cesse repoussés faute de moyens.

C'est un budget de lutte qu'il faut réaliser avec d'autres collectivités (l'union fait la force) ceci afin que le gouvernement prenne réellement en compte les besoins des collectivités et donc de la population.

Jean-Claude Lacour

Ma p'tite

GARDERIE

de centre ville

proposée par la Ville d'Épinal

À L'ENTRÉE DE LA GALERIE SAINT-NICOLAS, CÔTÉ CHIPOTTE

TOUS LES MERCREDIS, VENDREDIS & SAMEDIS
& les dimanches de fête commerciale
DE 13H30 À 19H30

3€ / heure par enfant de 3 à 10 ans

" Pendant que Maman
et Papa font les courses
en ville, **Paul et moi,**
on joue à la Garderie ! "



Renseignement :

Ville d'Épinal
Direction des affaires sociales
03 29 82 54 17 - mairie@epinal.fr

ÉTAT CIVIL, PASSEPORTS ET CARTES D'IDENTITÉS, DES SERVICES AU PLUS PRÈS DE LA POPULATION

À la mairie d'Épinal, le pôle État-Civil dresse les actes de naissance, de mariage, de reconnaissance de paternité et de décès. Il délivre ou complète les livrets de famille. Sa mission consiste également à conserver pendant 100 ans des registres réunissant tous ces actes pour en assurer la délivrance et la mise à jour par l'apposition des mentions marginales. Il assure depuis novembre 2017, date du transfert de compétence du tribunal vers la mairie, la gestion des pactes civils de solidarité (PACS) pour les Spinaliens (enregistrement, modifications et dissolutions). La mairie d'Épinal est également la seule compétente pour la gestion des pacs enregistrés avant le 2 novembre 2017 auprès des Tribunaux d'Instance d'Épinal, Neufchâteau, Remiremont et Mirecourt.

En 2018, 40 965 actes d'état civil ont été délivrés, ce qui représente :

- **10957 demandes par internet**
(www.service-public.fr, site officiel où la demande est gratuite)
- **5200 demandes par courrier, fax, mails**
- **7090 demandes par les préfectures** via le dispositif COMEDEC (demandes de vérification d'actes d'état civil par voie dématérialisée)
- **17718 demandes par les notaires**
- **98 PACS** enregistrés, 363 dissolutions
- **107 Actes de mariage**
- **1617 Actes de naissance**

Le pôle des cartes nationales d'identité et de passeports a enregistré en 2018 un total de 5737 demandes.

À l'approche des vacances d'été, les demandes de passeport et de carte d'identité sont plus nombreuses. Le délai minimum d'obtention du passeport est de 4 semaines. S'effectuant sur rendez-vous, il est conseillé aux usagers d'anticiper leurs démarches le plus tôt possible et de remplir une pré-demande en ligne sur le site Internet : www.ants.gouv.fr

► Pour plus d'informations :

- pôle CNI/Passeports : 03 29 68 50 44
- pôle Etat-Civil : 03 29 68 50 42

Horaires : Lundi au vendredi 08h30 - 12h00 / 13h30 - 17h00 et samedi matin 9h00 - 12h00

CONSEIL MUNICIPAL

Le prochain conseil municipal aura lieu le mardi 25 juin à 18h30 au Grand Salon de l'Hôtel de Ville. Les débats sont ouverts au public.



MMA SÉCURITÉ **PREMIUM**

DU 17 MAI AU
17 JUILLET 2019

**200€
OFFERTS***

**POUR AMÉLIORER
VOTRE HABITAT**



Agence Frédéric TSCHIRRET

Agent Général exclusif MMA

38 Quai de Dogneville, EPINAL - 03.29.82.53.31

N°Orias : 07010733 www.orias.fr

*** POUR LA SOUSCRIPTION D'UNE ASSURANCE HABITATION ET D'UNE GAV FAMILLE**

Chèques cadeau d'un montant total de 200 € offerts aux 1500 premiers clients particuliers souscrivant entre le 17 mai et le 17 juillet 2019, une assurance habitation CG 410a ou CG 410p et une assurance Garantie des Accidents de la Vie CG 088 formule 2. Offre réservée aux clients du réseau des Agents Généralistes MMA, cumulable uniquement avec le pack particulier et l'option scolaire gratuite. Pour savoir si vous pouvez en bénéficier contactez votre Agent Général MMA. MMA IARD, société anonyme au capital de 537 052 365 euros. RCS Le Mans 440 048 882. Siège social : 14 boulevard Marie et Alexandre Oyon - 72030 Le Mans Cedex 9. Entreprise régie par le code des assurances. Document à caractère publicitaire.



**PROFESSIONNELS
ET PARTICULIERS**

**Etude - Conception
Réalisation - Maintenance**



DÉTECTION INTRUSION



SÉCURITÉ INCENDIE



VIDÉOSURVEILLANCE



AUTOMATISME INDUSTRIEL



CONTRÔLE D'ACCÈS



TÉLÉSURVEILLANCE CERTIFIÉE

VOSGES:

6 Allée des Érables

88000 Epinal

Tel. : 03 29 81 32 40

Fax : 03 29 81 32 41

contact88@absecurite.net



AB SECURITE
SOCIÉTÉ CERTIFIÉE
APSAD & NF SERVICE

www.absecurite.net





**Soins visage
femme
& homme**
20%
sur tous les soins

**Week-end
spa & détente
pour 2 personnes**
153€
AU LIEU DE 186€

**Escale
douceur**
pour 1 personne
47€
AU LIEU DE 56€

Escale douceur
1. Un modelage relaxant
aux huiles
30 minutes
2. Un accès spa
1/2 journée*

Possible pour 2 personnes :
94€ au lieu de 118€

**Week-end
spa & détente
soin par personne**
1. Un modelage relaxant
aux huiles
30 minutes
2. 2 accès spa
1/2 journée*
3. Une nuit en hôtel
2 étoiles
en chambre double
avec petit déjeuner **

Retrouvez toutes nos offres
sur notre site internet
www.thermes-contrexeville.fr
et contactez nous
par e-mail : info@thermes-contrexeville.fr
et par téléphone : 03 29 08 03 24

*Accès spa : Sauna, hammam, bassin thermaludique, salles de relaxation wood, terrasse et bains bouillonnants extérieurs. Linge fourni, apporter sandales antidérapantes.
** Nuit au Time Hôtel ** situé à 1 km des Thermes.
Possibilité d'effectuer le modelage en cabine duo sur demande et sous réserve de disponibilité.
Date limite d'achat au 17.06.2019. Prestation à effectuer au maximum le 31.10.2019.
Offres non cumulables, réservations obligatoires, sous réserve de disponibilités.



lazzarin
CARRELAGES

CRÉE



**CONCEPT
CERAM**

FOURNITURES
CARRELAGES - FAÏENCES
SANITAIRES & PARQUETS



**15 ANS
D'EXPÉRIENCES**

SHOW ROOM DE 250M²

**OFFRE SPÉCIALE
TERRASSE
GRES CERAME 20 mm**

AVEC DES
REMISES JUSQU'À

20%

60x60 rectifié 35.90 € TTC

*Jusqu'au 30 Juin 2019. Voir conditions en magasin.



3 allée 21 - Route d'encourt
ZI INOVA 3000 - 88150 THAON LES VOSGES

03 29 30 86 30